

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR för TECAN NORDIC AB.

(nedan kallat "Tecan")

1. OMFATTNING

- 1.1 Dessa allmänna försäljningsvillkor skall gälla för leverans av komponenter, av instrument som levererats fristående eller tillsammans med programvara eller programvarupaket, av reservdelar och av förbrukningsvaror (gemensamt kallade nedan "Produkterna").
- 1.2 Vid beställningstillfället accepterar kunden att följa dessa villkor. Avvikelse kan endast avtalas skriftligen. Kundens egna avvikande Allmänna Villkor är bindande endast efter uttrycklig skriftlig bekräftelse från Tecan.

2. OFFERT OCH ACCEPT, SEKRETESS, RETURNERING AV DOKUMENT

- 2.1 Tecans offerter avseende leverans är giltiga i trettio (30) dagar från kundens mottagande av offerten, om inte annat överenskommit mellan parterna.
- 2.2 Erbjudanden och projektdokument skall varken lämnas vidare till tredje part eller kopieras om inte Tecan uttryckligen accepterat detta skriftligen. På Tecans begäran skall kunden returnera alla erbjudanden och projektdokument hänförliga till offerter som inte accepterats.
- 2.3 Köpekontraktet anses vara ingånget vid accept av offerten eller vid Kundens inskickande av en separat skriftlig beställning av Produkter (inklusive fax och e-post). Vid accept via telefon skall Tecan skriftligen bekräfta sådan accept inom fem (5) dagar.

3. PRISER OCH LEVERANS

- 3.1 Priserna i Tecans offerter inkluderar inte fraktkostnader, tullavgifter eller försäkringskostnader. Mervärdesskatt anges separat.
- 3.2 Priserna i Tecans offerter baseras på produktionskostnaden vid tidpunkten då offerten lämnas och kan komma att ändras om produktionskostnaderna ökar innan leveranstillfället.
- 3.3 Tecan ordnar transportförsäkring efter eget gottfinnande men på kundens bekostnad, om inte annat överenskommit mellan parterna.
- 3.4 Alla Produkter levereras till kunden EXW (Incoterms 2000) Tecans fabrik.
- 3.5 Avtalade leveransdatum är inte bindande för Tecan om leveransen försenas på grund av oförutsedda händelser som inte beror på någon av parternas vilja, såsom force majeure, dock alltid under förutsättning att Tecan inte är ansvarig för förseningen. Leveransdatumet skall flyttas fram om sådana händelser hindrar en av Tecans leverantörer från att leverera komponenter eller material i rätt tid och om varken leverantören eller Tecan är ansvarig för förseningen. Om sådana befriande förseningar varar

längre än en (1) månad skall kunden ha rätt att häva köpekontraktet.

- 3.6 Leveranser anser vara gjorda i rätt tid om Tecan skickat Produkterna till kunden innan det avtalade leveransdatumet, utan hinder av eventuella installationstester, Driftstester eller Prestationstester som skall utföras därefter, om inte annat skriftligen överenskommit mellan Tecan och kunden.

4. LICENS TILL PROGRAMVARA OCH BEGRÄNSNINGAR

- 4.1. Under förutsättning att kunden betalar det pris som angivits i offerten beviljar härmed Tecan kunden en icke-exklusiv licens till att använda den i offerten angivna programvaran ("Programvaran") samt all hänförlig dokumentation ("Dokumentationen", tillsammans med Programvaran kallas dessa gemensamt för "Programvaruprodukterna"). Programvaruprodukterna får endast användas i de syften som anges i Dokumentationen.
- 4.2 Kunden skall inte, och skall inte tillåta någon tredje part att: (a) med undantag för vad som uttryckligen tillåts enligt tvingande lag, reverse assemble, dekompilera, montera ned eller på annat sätt reverse engineer eller försöka att rekonstruera eller efterforska källkoden, några underliggande idéer eller algoritmer i Programvaran; (b) tillhandahålla, hyra, låna eller använda Programvaruprodukterna för timestharing eller servicebyrå ändamål eller tillåta andra att använda Programvaruprodukterna till nytta för någon tredje part; eller (c) kopiera, ändra, eller inkorporera Programvaruprodukterna i eller tillsammans med andra programvaror eller skapa härledda arbeten av någon del av Programvaruprodukterna. Utan hinder av det föregående får kunden framställa ett (1) exemplar av Programvaruprodukterna och då endast i säkerhetssyfte och under förutsättning att kunden på sådant exemplar återger alla meddelanden om upphovsrätt och annan äganderätt.
- 4.3 Programvaran, inklusive uppdateringar, ändringar och förbättringar därtill, och all Dokumentation som Tecan levererat till kunden, skall alltid vara Tecans exklusiva egendom.
- 4.4 Kunden förstår och accepterar att Tecan anser att Programvaruprodukterna är konfidentiell information som ägs av Tecan. Kunden accepterar att hålla Programvaruprodukterna hemliga och, med undantag för kundens rätt att framställa ett (1) exemplar, accepterar kunden att inte lämna ut, kopiera eller annat sätt, direkt eller indirekt, mångfaldiga Programvaruprodukterna i sin helhet eller någon del därav.

5. RISKENS ÖVERGÅNG

Risken för oavsiktlig skada och/eller förstörelse går över på kunden när transporten lämnar Tecans fabrik

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR för TECAN NORDIC AB.

(nedan kallat "Tecan")

och/eller lager. Om leveransförening uppstår för vilken kunden ansvarar skall risken gå över på kunden från det att Produkterna är klara för transport.

som avtalas mellan parterna i ett separat avtal. Om inte annat anges i ett sådant separat avtal skall Tecan inte ansvara för några prestationsparametrar som är föremål ett Prestationstest.

6. BETALNINGAR

Betalningar förfaller trettio (30) dagar efter fakturadatum. Vid utgången av denna trettiodagarsperiod skall dröjsmålsränta utgå till den referensränta som följer av Räntelagen + åtta (8) procentenheter. Kunden har ingen rätt till kvittning, förutom när kundens krav skriftligen godkänts av Tecan, är ostridigt, eller slutligt och ovillkorligt. Kunden har ingen rätt att överlåta något krav till en tredje part utan skriftligt samtycke från Tecan.

7. ÄGANDERÄTTSFÖRBEHÅLL

Tecan behåller full äganderätt till alla Produkter som levererats till kunden tills det att kunden fullgjort samtliga sina betalningsförpliktelser hänförliga till leveransen av respektive Produkt. Under den tid då ägandeförbehållet gäller skall kunden inte sälja, pantsätta, bevilja säkerhetsintressen i eller på annat sätt avyttra de respektive Produkterna. Kunden ger härmed Tecan behörighet att hos behöriga myndigheter registrera eller anmäla äganderättsförbehållet om detta är nödvändigt för äganderättsförbehållets giltighet eller verkställbarhet.

8. GODKÄNNANDEN: INSTALLATIONSTEST (installation Qualification), DRIFTSTEST (Operational Qualification), PRESTATIONSTEST (Performance Qualification)

8.1 Beroende på de Produkter som levererats och vad som avtalats mellan parterna kan Tecan utföra ett Installationstest samt stödja ett Driftstest i kundens lokaler.

Med ett Installationstest avses ett test som utförs vid installationstillfället som skall dokumentera att alla aspekter av installationen uppfyller tillverkarens specifikationer.

Med ett Driftstest avses ett test som utförs efter installationen som skall dokumentera att funktionerna i den levererade utrustningen till alla delar överensstämmer med de gränser som gemensamt specificerats av Tecan och kunden.

8.2 Kunden skall underteckna ett testprotokoll för att bekräfta att Installationstest och Driftstest utförts. Ett sådant protokoll anses utgöra kundens accept ("Accept").

8.3 Under alla omständigheter är det kundens ansvar att utföra ett Prestationstest. Med ett Prestationstest avses lämpliga tester och/eller kalibreringsförfaranden som skall säkerställa att det slutliga resultatet av en särskild process eller ett särskilt prov uppfyller alla krav avseende vederbörlig funktionalitet, mätning och säkerhet. Tecan hjälper endast till i sådana Prestationstester enligt de villkor

9. SPÅRBARHET

Om kunden avser att, till en tredje part eller annan affärsenhet, sälja, hyra eller på annat sätt avyttra eller flytta en Produkt som är föremål för någon föreskrift avseende medicintekniska produkter eller liknande föreskrifter i någon jurisdiktion, skall kunden skriftligen informera Tecan om detta åtminstone fyra (4) veckor innan det faktiska genomförandet. Meddelandet skall innehålla Produkternas serienummer och identiteten, platsen och omfattningen av mottagarens verksamhet. Denna skyldighet skall inte påverka kundens allmänna rättigheter att föfoga över Produkterna inom de gränser som anges i tillämplig lag. Kunden skall alltid upprätthålla lämpliga arkiv som möjliggör en spårning av varje instrument som förvärvats av Tecan och skall på begäran ge Tecan och behöriga myndigheter tillgång till sådana arkiv under kundens normala kontorstider.

10. GARANTI

10.1 Tecan garanterar att Produkterna är felfria och att de, om tillämpligt, uppfyller de specifikationer som avtalats mellan parterna. Tecan åtar sig inget garantiansvar för begagnade Produkter.

10.2 Tecan skall inte vara ansvarigt för fel som Tecan inte är ansvarigt för, i synnerhet gäller detta för fel som uppkommit på grund av kundens följande handlingar: olämplig eller otillbörlig användning; underlåtenhet att följa bruksanvisningar; utförda ändringar i Produkterna; felaktig driftsstart, behandling, eller installation; användning av olämpliga tillbehör eller reservdelar (inklusive men inte begränsat till programvara, instrument eller reagenser) och olämplig reparation. Tecan skall inte ansvara för normalt slitage. Tecan skall inte heller ansvara om Produkterna eller delar av Produkterna används tillsammans med instrument eller programvara som inte

levererats av Tecan. Tecan garanterar inte att användningen av Programvaran kommer ske utan avbrott eller felfritt.

10.3 Garantiperioden (preskriptionstiden) är tolv (12) månader och den börjar löpa när Produkterna tas emot av kunden eller, om ett Installationstest eller Driftstest utförs och/eller stöds av Tecan, vid tidpunkten för kundens Accept (enligt definition i Avsnitt 8). Den lagstadgade preskriptionstiden skall gälla avseende skadeståndsanspråk på grund av andra skäl än fel i Produkterna, och för kundens rättigheter avseende fel som dolts i ond tro och avsiktliga fel.

10.4 Kunden skall omedelbart efter mottagandet inspektera Produkterna efter fel och skriftligen

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR för TECAN NORDIC AB.

(nedan kallat "Tecan")

meddela Tecan om uppenbara fel inom tio (10) dagar från mottagandet av Produkterna. Dolda fel måste skriftligen meddelas Tecan omedelbart efter att de upptäckts. Om kunden underlåter att meddela Tecan om uppenbara eller (upptäckta) dolda fel skall garantikraven för sådana fel uteslutas.

10.5 Tecan kan antingen korrigerera felet eller ersätta den felaktiga Produkten. Om (i) sådan korrigerande misslyckas eller om (ii) ersättningsvaran också är felaktig eller om (iii) den inte levererats inom en skälig tidsperiod eller om (iv) ersättningen är oskälig för kunden eller om (v) Tecan av någon annan anledning inte korrigerat felet eller ersatt den felaktiga Produkten, har kunden rätt, att efter eget tycke, (i) kräva ett jämförligt prisavdrag eller häva köpekontraktet och returnera Produkterna samt (ii) kräva skadestånd enligt Avsnitt 11 nedan eller kräva ersättning för sina meningslösa kostnader. Om felet inte begränsar Produktens lämplighet för det avsedda syftet, har kunden dock inte rätt att häva köpekontraktet enligt ovan.

10.6 Begränsade ersättningar om Produkterna inte underhålls av Tecan

Om Tecan varken utför ett Installationstest eller stödjer ett Driftstest och om Produkterna inte underhålls av Tecan eller Tecans närstående bolag, skall kundens enda möjliga ersättning vid fel vara att, utan extra kostnad, få nödvändiga reservdelar som behövs för att reparera de felaktiga Produkterna levererade.

11. ANSVARSBEGRÄNSNINGAR

11.1 Med förbehåll för bestämmelserna i Avsnitt 10.2 skall Tecans ansvar för skador begränsas enligt följande:

- (i) För skador som orsakats av en oaktsam överträdelse av en väsentlig avtalsförpliktelse, skall Tecan endast vara ansvarig upp till det belopp som normalt kunnat förutses vid kontraktets ingående;
- (ii) Tecan skall inte vara ansvarig för några skador som uppkommit på grund av en oaktsam överträdelse av en icke-väsentlig avtalsförpliktelse.

11.2 Ansvarsbegränsningen ovan skall inte gälla för ansvar enligt tvingande lag (i synnerhet produktansvar), ansvar enligt en särskild garanti som accepterats av Tecan eller för ansvar för personskador som uppkommit genom vårdslöshet.

11.3 Kunden skall vidta alla skäliga åtgärder som krävs för att hindra och minska skador.

12. AVSEDD ANVÄNDNING OCH KUNDENS ANSVAR

12.1 I den utsträckning som erfordras enligt tillämplig lag avseende medicintekniska produkter eller liknande lagar som reglerar Produkternas användning, skall Produkterna endast användas inom de syften, specifikationer och användningsområden som angivits i offerten och/eller i Tecans produktbeskrivning ("Avsedd Användning").

Produkterna skall inte ändras eller kombineras med andra föremål på ett sätt som inte överensstämmer med dess Avsedda Användning. Den Avsedda Användningen inkluderar även en benämning av en Produkt som en engångsprodukt, forskningsprodukt, eller allmän laboratorieutrustning. Tecan tar inte på sig något ansvar gentemot kunden och garanterar inte att Produkter som används och/eller ändras och/eller kombineras med andra föremål utanför dess Avsedda Användning uppfyller tillämpliga myndighetskrav eller krav som följer av lag.

12.2 Om kunden använder och/eller ändrar Produkterna och/eller kombinerar Produkterna med andra föremål utanför dess Avsedda Användning, skall kunden hålla Tecan skadeslöst från alla krav från tredje parter, inklusive åtgärder vidtagna av offentliga myndigheter. Detta gäller i den utsträckning sådana krav eller åtgärder uppkommer i samband med kundens användning, ändring, eller kombination av Produkterna utanför dess Avsedda Användning, och som är ett resultat av kundens uppsåtliga eller vårdslösa handlande, ifall och i den utsträckning Tecan inte är ansvarig för sådant krav eller åtgärd från tredje part. Detta gäller även vid kundens återförsäljning till tredje part av Produkter som ändrats eller kombinerats med andra föremål utanför dess Avsedda Användning.

13. KUNDENS UPPFYLLANDE AV MYNDIGHETSKRAV OCH ANMÄLAN AV OLYCKOR, KUNDENS ERSÄTTNING TILL TECAN

13.1 Kunden åtar sig att endast använda och underhålla Produkterna i enlighet med alla tillämpliga lagar och myndighetskrav samt de instruktioner som anges i Tecans bruksanvisningar som medföljer Produkterna. Kunden skall i synnerhet göra alla erforderliga anmälningar avseende olyckor, tillbud och återkallelser till behöriga myndigheter i enlighet med tillämpliga lagar och föreskrifter, samt tillhandahålla Tecan med en kopia därav omedelbart efter att sådan anmälan utfärdats. Utan att inverka på kundens anmälningskyldigheter enligt tillämpliga lagar och föreskrifter, skall kunden under alla omständigheter skriftligen meddela Tecan om alla incidenter som kunden har vetskap om och som utgör ett funktionsfel i en Produkt, en brist eller egenskapsförsämring i en Produkt och/eller i Produktens funktioner, eller en brist i märkningen eller bruksanvisningen som, direkt eller indirekt, kan resultera eller har resulterat i en patients, användares eller annan persons död, eller till en väsentlig försämring av sådan persons hälsa. Alla anmälningar om incidenter till Tecan skall göras omedelbart efter att kunden får vetskap om detta, och absolut senast inom tre (3) arbetsdagar därefter.

13.2 Kunden skall se till att Produkterna endast underhålls av kvalificerad personal. På begäran från Tecan skall kunden tillhandahålla all relevant dokumentation avseende underhåll.

13.3 Om kunden misslyckas med att säkerställa efterlevnaden av lagar och myndighetskrav, skall kunden hålla Tecan skadeslöst för skador, förluster,

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR för TECAN NORDIC AB.
(nedan kallat "Tecan")

krav och kostnader i den utsträckning sådana skador, förluster, krav och kostnader uppkommer genom kundens uppsåtliga eller vårdslösa underlåtenhet att säkerställa efterlevnaden av lagar och myndighetskrav.

14. JURISDIKTION OCH TILLÄMPLIG LAG

14.1 Stockholm skall vara exklusivt forum för alla tvister som uppkommer enligt eller i samband med parternas avtalsförhållande.

14.2 Svensk lag skall gälla med undantag för Förenta Nationernas konvention angående avtal om internationella köp av varor (CISG), som härmed är uttryckligen utesluten.

15. ÖVRIGT

Om någon bestämmelse i dessa Allmänna Försäljningsvillkor eller en bestämmelse i något annat kontraktuellt arrangemang mellan parterna som hänvisar till dessa Allmänna Försäljningsvillkor skulle vara eller bli ogiltig skall övriga bestämmelser inte påverkas. Parterna skall då i skälig omfattning sträva efter att ersätta den ogiltiga bestämmelsen med en giltig bestämmelse som ligger så nära ändamålet av den ogiltiga bestämmelsen och parternas avsikt med denna bestämmelse som möjligt.